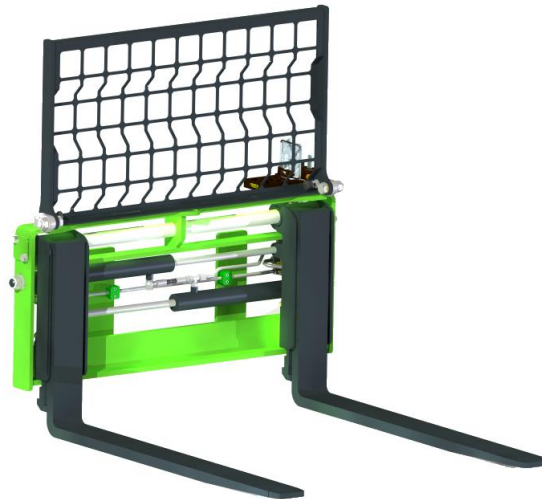


# AVANT<sup>®</sup>

## Bruksanvisning for redskap

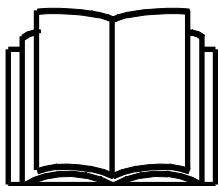


## Pallegaffel m/hydraulisk sideskift

Produktnummer

For 500- til 700-seriens minilastere &  
R-serien

A36279



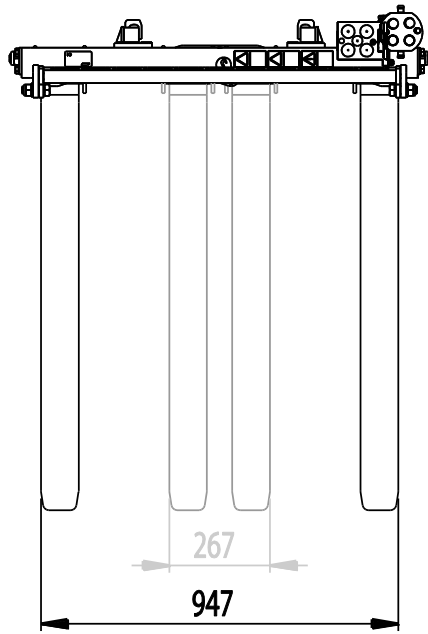
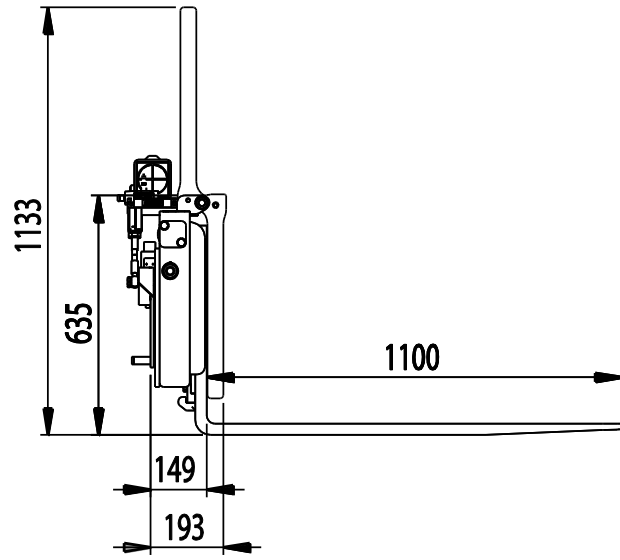
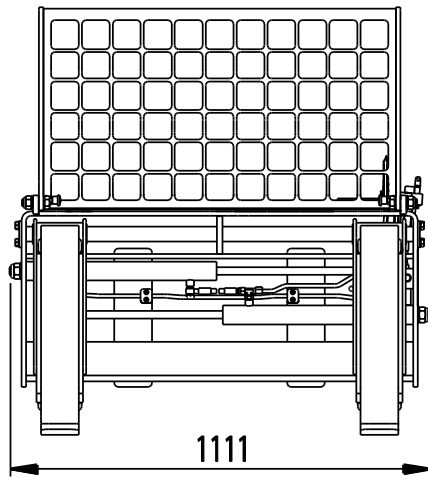
Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker utstyret, og følg alle instruksjonene.

Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.

Produsent:

**AVANT<sup>®</sup>**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecono.com

Ylötie I  
33470YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 551



# INNHold

<b>1. Forord</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Tiltenkt bruk</b> .....	<b>5</b>
<b>3. Sikkerhetsregler for pallegaffel</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Pallet fork specifications</b> .....	<b>9</b>
4.1    Varselmerker og hovedkomponenter på redskapet .....	9
<b>5. Tilkobling av redskapet</b> .....	<b>11</b>
5.1    Elektrisk tilkobling.....	14
<b>6. Arbeid med pallegaffel</b> .....	<b>15</b>
6.1    Kontroll før bruk.....	16
6.2    Bruk av pallegaffel.....	16
6.3    Sideskift og justering av tindeavstand.....	17
6.4    Tillatt last.....	18
6.5    Arbeid i hellende terreng.....	18
<b>7. Vedlikehold og service</b> .....	<b>19</b>
7.1    Inspeksjon, vedlikehold og service.....	19
7.2    Kontroll av hydraulikkomponenter .....	20


## I. Forord

Avant Tecno Oy ønsker å takke deg for at du har kjøpt dette AVANT-redskapet. Det er konstruert og produsert med basis i årelang erfaring med produktutvikling. Ved å gjøre deg kjent med denne bruksanvisningen øker du din sikkerhet og sikrer pålitelig drift og lang levetid for utstyret. Les instruksjonene nøye før du begynner å bruke utstyret eller utfører vedlikehold.

Hensikten med denne bruksanvisningen er å hjelpe deg til å:

- bruke redskapet på en trygg og effektiv måte
- overvåke og hindre farlige situasjoner
- holde redskapet i stand og sikre lang levetid

Følgende varselsymboler benyttes i denne bruksanvisningen for å utheve faktorer som må tas hensyn til for å redusere faren for personskader eller skader på eiendom:

	<b>ADVARSEL:</b>
	<p>Dette varselsymbolet refererer til viktig sikkerhetsinformasjon i denne bruksanvisningen. Det varsler om umiddelbar fare som kan forårsake alvorlig personskade eller skade på eiendom.</p> <p>Les varselt teksten ved siden av varselsymbolet nøye, og pass på at andre førere også er kjent med advarslene, siden det angår personlig sikkerhet.</p>

### VIKTIG

Dette symbolet gjør oppmerksom på informasjon om korrekt betjening og vedlikehold av utstyret.

Hvis ikke informasjonen ved dette symbolet respekteres, kan det føre til at utstyret blir ødelagt eller forårsaker skade på annen eiendom.

Med disse instruksjonene kan også en uerfaren bruker benytte redskapet og minilaster trygt. Bruksanvisningen inkluderer også viktige instruksjoner for erfarne AVANT-brukere. Pass på at alle personer som benytter minilasteren har fått opplæring og har gjort seg kjent med bruksanvisningen og alle sikkerhetsregler for minilaster og redskap før utstyret tas i bruk. Bruk av redskapet til andre ting enn det er tiltenkt eller på en annen måte enn beskrevet i denne bruksanvisningen. Ha denne bruksanvisningen for hånden i hele redskapets levetid. Hvis du selger eller overdrar redskapet, må du passe på at denne bruksanvisningen også leveres til den nye eieren. Hvis bruksanvisningen blir borte eller blir ødelagt, kan du bestille en ny hos din forhandler eller produsenten. Oversatt bruksanvisning.

I tillegg til sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen må du følge alle gjeldende sikkerhetsregler om arbeids, lokale lover og andre regler som angår bruken av dette utstyret. Spesielt reglene om bruk på offentlig vei må følges. Vi reserverer retten til å endre innholdet i denne bruksanvisningen uten forvarsel.

## 2. Tiltenkt bruk

AVANT Pallegaffel m/hydraulisk sideskift er et redskap som passer for bruk på AVANT minilastere som vist i Tabell 1. Pallegaffelen er et suverent redskap for håndtering av standard paller. Pallegaffel er et nyttig redskap hele året for eksempel på anleggsplasser, gårder og spesielt ved utendørs materialhåndtering, der vanlige gaffeltrucker er upraktiske. Ved arbeid med pallegaffel må grensene for ytelse og stabilitet for minilasteren respekteres, spesielt ved arbeid i ujevnt terreng. Pallegaffelen må ikke benyttes til å løfte personer, og det er forbudt å benytte pallegaffelen til å løfte arbeidsplattformer av alle slag.

Med sideskift for gaflene er det enkelt å transportere og stable paller med forskjellige størrelser. Sideskift betjenes ved hjelp av hydraulikkuttak på lasteren, og funksjonen sideskift eller gaffelavstand velges med en elektriske bryter. En foldbar støtte bak leveres som standard, og må benyttes ved håndtering av løse materialer som kan falle av pallen. Hvis løfting og lessing er oppgaver som gjøres ofte, vil gjentakende løftearbeider bli enklere hvis maskinen utrustes med parallelløft og elektrisk joystick-spak.

Redskapet er konstruert for å kreve så lite vedlikehold som mulig. Føreren kan utføre regelmessig vedlikehold. Ikke alle reparasjoner kan utføres av føreren, noen krevende reparasjoner og vedlikeholdsarbeider må overlates til servicepersonell. Alt vedlike holdsarbeid må utføres med riktig sikkerhetsutstyr. Alle reservedeler må helt like spesifikasjoner som originaldelene, noe som kan sikres ved bruk av kun originale reservedeler. En egen katalog med reservedeler kan være tilgjengelig, ta kontakt med din nærmeste Avant-forhandler.

Gjør deg kjent med instruksjonene i bruksanvisningen når det gjelder service og vedlikehold. Vennligst kontakt din AVANT-forhandler hvis du har flere spørsmål om bruk eller vedlikehold av redskapet, eller hvis du har behov for reservedeler eller vedlikeholdsservice.

**Tabell 1 - Pallegaffel m/hydraulisk sideskift - Kompatibilitet med Avant minilastere**

Avant		216	313S		520	630	
		218	320S	419	R20	R35	745
		220	320S+	420	525LPG	635	750
					R28	640	760
					528		
A36279	1100 mm	-	-	-	•	•	•

Passende anbefalinger er basert på bredden av minilasteren, løftekapasiteten og brytekräften. Tillatt last for maskinen kan finnes ved bruk av Table 5 og lastdiagrammet som er vist i bruksanvisningen for minilasteren. Det kan også være nødvendig med ekstra motvekt avhengig av arbeidsforholdene. For bruk på en modell som ikke er angitt i tabellen, kontakt din Avant-forhandler.

### 3. Sikkerhetsregler for pallegaffel

Husk på at sikkerheten er et resultat av mange faktorer. Kombinasjonen laster-redskap er svært kraftig, og feil eller uforsiktig bruk eller vedlikehold kan forårsake alvorlig personskader eller skade på eiendom. På grunn av det må alle førere gjøre seg kjent med riktig bruk og bruksanvisningen både for minilasteren og redskapet før arbeidet startes. Ikke bruk redskapene hvis du ikke har gjort deg fullstendig kjent med betjeningen og farene i forbindelse med det.



**ADVARSEL:** Feil bruk, uforsiktig bruk eller bruk av utstyr som er i dårlig stand kan føre til alvorlig personskade. Gjør deg kjent med betjeningen av maskinen, korrekt tilkoblingsprosedyre og korrekt betjening av redskapet på en trygg plass. Lær deg spesielt hvordan du stopper utstyret på en trygg måte. Les alle sikkerhetsregler nøye.



#### ***Les alle sikkerhetsregler nøye før du arbeider med redskapet***

- Når pallegaffelen monteres på minilasteren, må du påse at låseboltene på lasterens HK-feste er i senket stilling og at de har låst redskapet til lasteren.
- Kjør alltid med lasten så lavt som mulig for å holde tyngdepunktet lavt, og kjør med den teleskopiske armen sammentrukket. Den tyngste delen av lasten skal stå nærmest maskinen. Lasten skal også balanseres jevnt sideveis.
- Juster avstanden mellom gaffeltindene så bred som mulig.
- Bruk av pallegaffelen for å løfte personer eller bruk som arbeidsplattform er strengt forbudt.
- Vær forsiktig når du løfter en last høyt eller løfter en last ned fra stor høyde. Betjen spakene for lasteren rolig og bevisst. Ved arbeid med tunge laster må du unngå brå endringer i hastighet og retning, for å holde maskinen stødig.
- Hold maskinens rammeledd rett ved arbeid med tunge laster. Når du svinger rammeleddet kan maskinen tippe forover.
- Legg merke til maksimal tillatt last som er oppgitt i minilasterens bruksanvisning. Vær spesielt forsiktig når lastindikatoren kobler inn.
- Påse at arbeidsområdet har nødvendig bærestyrke for totalvekten. Følg også korrekt angitt dekktrykk.
- Løft lasten sakte og følg med på gaffelens stilling, slik at lasten ikke faller av.
- Pass på at det er tilstrekkelig klaring i høyden. Hvis du treffer en hindring over maskinen kan det føre til at maskinen velter. Hold trygg avstand fra elektriske ledninger, lamper og andre elektriske opplegg; hvis du treffer strømførende komponenter kan det gi elektrisk støt.
- Ikke forlat førerretet når gaffelen er løftet. Senk lastearmen ned på bakken, følg instruksjonene om trygg plassering av redskapet. Stabiliteten for maskinen kan endres når du forlater førerretet og føre til at maskinen velter.
- Pass på at ventilasjonen er tilstrekkelig ved arbeid innendørs. Ikke kjør minilasteren i lukkede rom, uavhengig av motor- og drivstofftype. Eksosgassen kan bli så konsentrert at det blir farlig.



- Under arbeid må du være oppmerksom på variasjoner i terrenget og andre farer, slik som kvister og trær som rekker inn mot føreriset. Vær oppmerksom på omgivelsene og personer og maskiner som befinner seg i nærheten.
- Stopp maskinen og sett redskapet i en trygg stilling før du foretar vedlikehold eller justeringer.
- Pass på at du kun benytter redskaper som er i god stand. Ikke foreta endringer på konstruksjonen på en slik måte at det kan påvirke sikkerheten. Sveising, boring og andre modifiseringer av pallegaffelen eller tindene er forbudt. Tindene må ikke bøyes, varemes eller rettes hvis de blir skadet. Skadde tinder må erstattes av nye.
- Påse at minilasteren er utstyrt med nødvendig sikkerhetsutstyr, og at det er i god stand. Sikkerhetsbelte må benyttes. Hvis det er spesielle farer knyttet til et arbeidsområde, må passende sikkerhetsutstyr benyttes. Hvis en løftet last kan falle av gaffelen eller hvis det er nødvendig på grunn av arbeidsområdet, må det monteres forlengere på tindene.
- Les også sikkerhetsreglene og korrekt bruk av maskinen i bruksanvisningen for minilasteren.



**ADVARSEL:** La aldri noen gå under en løftet last eller lastearmen. Husk på at lastearmen kan senkes eller tiltes selv når motoren er stoppet (klemfare). Minilasteren skal holde en last løftet i lengre tid. Senk alltid ned redskapet til en trygg stilling før du forlater føreriset.

**Husk på å benytte verneutstyr:**



- Støynivået ved føreriset kan overstige 85 dB(A). Bruk hørselvern når du arbeider med minilasteren.



- Bruk vernehansker.



- Bruk vernestøvler når du arbeider med minilasteren.



- Bruk også vernebriller ved arbeid med hydraulikkslanger og -komponenter.

**Trygg stopping av utstyret før noen går nær redskapet:**

**ADVARSEL:** Stopp alltid redskapet i henhold til trygg stopprosedyre før du forlater førersetet. Trygg stopprosedyre hindrer alle uventede bevegelser i redskapet. Husk på at lasteren kan bevege seg nedover selv om motoren på lasteren er stoppet. Trygg stopprosedyre:

- Senk ned lasteren og sett redskapet ned på bakken
- Stopp motoren på minilasteren og sett på parkeringbremsen.
- Slipp ut gjenværende trykk i hydraulikksystemet, betjen alle hydraulikkspaker helt til endeosisjonene flere ganger.
- Ta ut startnøkkelen for å hindre at maskinen kan startes.



## 4. Pallet fork specifications

Tabell 2 – Pallegaffel m/hydraulisk sideskift - Spesifikasjoner

<b>Produktnummer</b>	A36249
Tindelengde:	1 100 mm
Gaffetinde, type og bredde:	Smidd stål, 100 mm
Vekt av pallegaffel (kompl.):	173 kg
Tindeavstand:	67 - 747 mm
Maksimum teknisk last og lastpunkt:	1 200 kg, 420 mm
Maksimum last ved betjening av laster:	Se Kapittel 6.3 og bruksanvisningen for maskinen
Forlenger for bakvegg:	Standard: foldbar bakvegg A36283
Passende AVANT minilastere:	Se Tabell 1

### 4.1 Varselmerker og hovedkomponenter på redskapet

Under er skilt og merker listet opp som må være synlig på redskapet. Erstatt varselmerker hvis de er utydelige eller har blitt helt borte. Nye merker kan skaffes hos din forhandler eller via kontaktinformasjonen på omslaget.



Varselmerkene inneholder viktig sikkerhetsinformasjon og de hjelper deg med å oppdage og huske farer som er forbundet med redskapet. Erstatt skadde eller manglende varselmerker med nye.



A46771



A46772

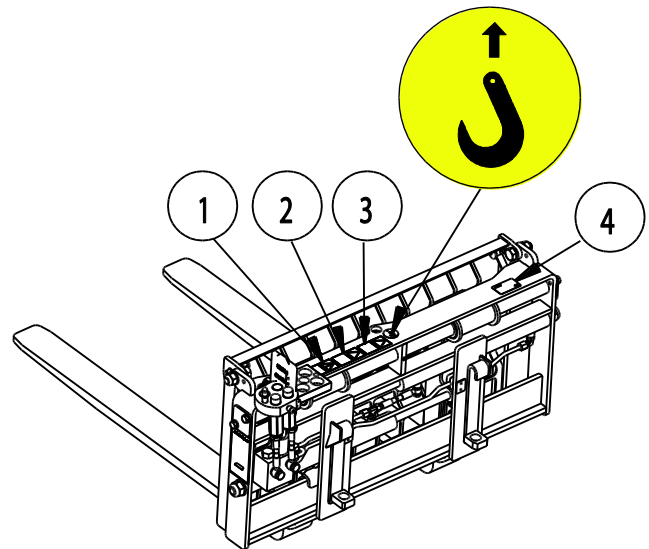


A46803

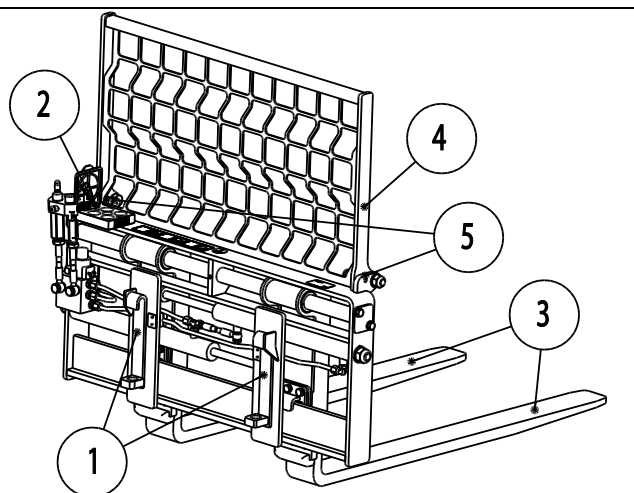
Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
TYPE	No.
Max	kg l/min, MPa ( bar)
2014	Made in EU www.avanttecno.com

Redskapets ID-plate A417897

	Merke	Varselbetydning
1	A46771	Les bruksanvisningen før bruk.
2	A46772	Klemfare - Ikke gå under et løftet redskap; hold avstand fra redskaper som er løftet opp.
3	A46803	Klem- og kuttfare, hold avstand til bevegelige deler og ikke forlat redskapet mens det er i bruk. Redskapet skal kun betjenes fra førerstedet.
4	A417897	Redskapets ID-plate



1	Brakett for hurtigkobling
2	Holder for Multi-kobling
3	Tinder
4	Forlenger for bakvegg
5	Lås for foldbar bakvegg



## 5. Tilkobling av redskapet

Montering av redskap på minilasteren er raskt og enkelt, men det må gjøres nøyaktig. Redskapet festes til lasteren ved hjelp av en HK-plate på lasteren og et HK-feste på redskapet.

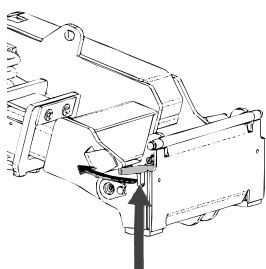
Hvis redskapet ikke er festet til minilasteren, kan det løsne fra lasteren og forårsake farlige situasjoner. Maskinen må ikke kjøres og lastearmen må ikke løftes hvis ikke redskapet er låst fast. Følg alltid prosedyren for tilkobling som er beskrevet under, for å hindre farlige situasjoner. Husk også på sikkerhetsreglene som er beskrevet i denne håndboken. Redskapet monteres på lasteren på følgende måte:



**ADVARSEL:** Pass på at redskapet som ikke er låst fast, ikke vil bevege seg eller velte. Gå aldri inn i området mellom redskap og minilaster. Monter redskapet kun på flat mark.

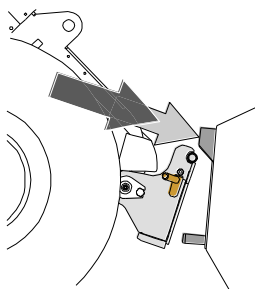
Ikke beveg eller løft et redskap som ikke er skikkelig sikret.

### Avant HK-feste



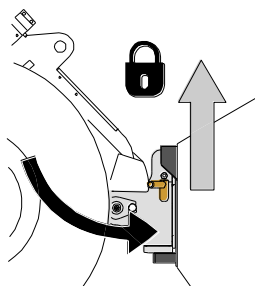
#### Trinn 1:

- Løft låseboltene for HK-platen opp og drei dem bakover inn i sporet, så de står festet i øvre stilling.
- Hvis din minilaster er utstyrt med hydraulisk låsesystem for HK-festet, se ekstra instruksjon om bruk av låsesystemet i tilhørende bruksanvisning.
- Pass på at hydraulikkslagene og elektriske ledninger (hvis det finnes) ikke er i veien ved montering.



#### Trinn 2:

- Tilt HK-platen hydraulisk forover.
- Kjør maskinen inn mot redskapet. Hvis minilasteren er utstyrt med teleskopbom kan du benytte den.
- Juster høyden på de øvre boltene på HK-platen slik at de går under brakettene på redskapet.



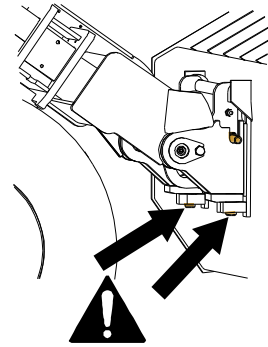
#### Trinn 3:

- Løft lasteren litt – trekk lasterspaken bakover for å løfte redskapet opp fra bakken.
- Ta hydraulikkspaken mot venstre for å tilte HK-platen bakover så den legger seg an nede mot HK-festet på redskapet.
- Lås låseboltene manuelt eller lås den hydrauliske låsingen.
- **Kontroller alltid at boltene er i lås.**



**FARE - Risiko for gjenstader som faller - Unngå at redskapet faller ned.**

Et redskap som ikke er skikkelig låst til minilasteren kan falle på lasteren eller på føreren eller under maskinen under arbeid, og føre til at du mister kontroll over maskinen. Ikke beveg eller løft et redskap som ikke er skikkelig sikret. Før du flytter eller løfter redskapet må du påse at låseboltene er i senket stilling og stikker gjennom festene på begge sider av redskapet.



**ADVARSEL: Klemfare - Unngå at redskapet velter.**

Unødvendig tilting eller løfting av redskapet øker veltefaren. Ikke stol på automatisk låsing av låsebolter når redskapet løftes mer enn en meter over bakken. Hvis låseboltene ikke går tilbake til normal stilling når HK-platen tiltes, skal ikke redskapet løftes høyere opp. Senk redskapet ned på bakken og sikre låsingene manuelt.

På Avant minilastere kobles hydraulikkslangene til ved hjelp av en multi-kobling. Hvis du har en minilaster i Avant 300-700-serien med vanlige hurtigkoblinger og ønsker å skifte til multi-koblingssystemet, må du kontakte din Avant-forhandler for å få råd eller hjelp.



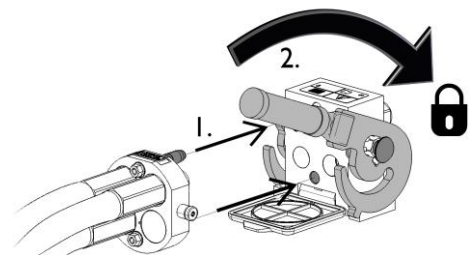
**ADVARSEL:** Ikke koble til eller fra hurtigkoblinger eller andre hydraulikkkomponenter mens systemet står under trykk eller mens hydraulikkspaken for uttaket er låst i stilling på. Til- eller frakobling av hydraulikkoblinger mens systemet står under trykk, kan føre til uventede bevegelser i redskapet eller at olje spruter ut under høyt trykk, noe som kan forårsake alvorlige personskader eller forbrenning. Følg trygg stopprosedyre før du kobler fra hydraulikken.

**VIKTIG**

Hold alle koblingene så rene som mulig; benytt vernehetter på både på maskin og redskap. Skitt, is, etc. kan gjøre det mye vanskeligere å bruke koblingene. Ikke la slangene henge ned på bakken, sett multikoblingen i holderen på redskapet.

**Tilkobling av multi-koblingene:**

1. Rett inn tappene på redskapets kobling med tilsvarende hull på minilasterens koblingsdel. Multi-koblingen går ikke sammen hvis koblingen på redskapet står opp ned.
2. Koble til og lås multikoblingen ved å dreie hendelen mot lasteren.

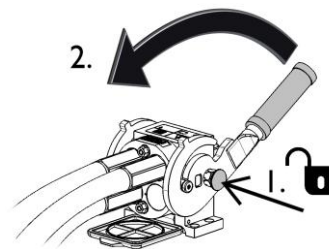


Hendelen skal gå lett hele vandrigen til låsestillingen. Hvis hendelen ikke går lett, kontroller innretningen av koblingen og rengjør koblingene. Stopp minilasteren og slipp ut trykket i hydraulikksystemet.

### **Tilkobling av Multi connector systemet:**

Før frakobling, sett redskapet ned på fast, flatt underlag.

1. Steng hydraulikkuttakene på maskinen.
2. Mens du trykker på frigjøringsknotten, dreii hendelen for å koble fri koblingen.
3. Etter at det er koblet fra, skal Multi connectoren festes på holderen på redskapet.



### **Konvensjonelle hurtigkoblinger**

(alternative koblinger for enkelte minilastermodeller):

Før tilkobling eller frakobling av standard hurtigkobling, må trykket i systemet slippes ut, som beskrevet under. Det vil ikke være mulig å koble til standard hurtigkoblinger hvis det er trykk igjen i hydraulikksystemet.



For å koble til og fra standard hurtigkoblinger må du bevege ringen på enden av hunn-koblingen. Slangene skal monteres slik at koblingen med farget hette monteres i koblingen som har samme farge på maskinen. Legg merke til at vernehettene på maskin og redskap kan festes sammen med hverandre under drift for å redusere oppsamlingen av støv. Ved frakobling av standard hurtigkobling kan det dryppe litt olje fra koblingene. Bruk hansker og ha en fille tilgjengelig, for å holde utstyret rent.

### **Frakobling av hydraulikkslanger:**

Før frakobling av koblingene, senk redskapet ned for sikker plassering på fast og flat mark. Sett hydraulikkspaken for hydraulikkuttaket i nøytral stilling.

#### **VIKTIG**

Ved demontering av redskapet må alltid hydraulikkoblingene kobles fra før HK-festet kobles fra, for å hindre skader på slanger og unngå oljelekkasjer. Monter vernehettene på koblingene for å hindre at det kommer forurensninger inn i hydraulikksystemet.

### **Utslipp av gjenværende hydraulikktrykk:**

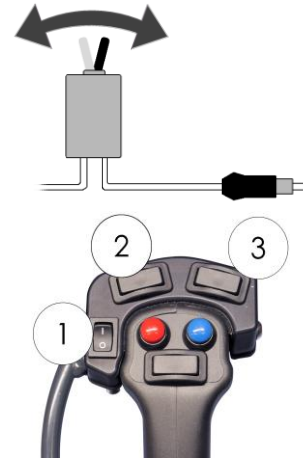
Hvis det er trykk igjen i hydraulikksystemet på redskapet, er det ofte mulig å koble fra hydraulikkoblingene, men det kan bli vanskelig å koble dem sammen igjen. Hvis koblingene ikke vil gå sammen må trykket slippes ut ved å betjene hydraulikkspaken for uttaket på minilasteren mens motoren står. For å forsikre at det ikke er noe trykk igjen i hydraulikksystemet på redskapet må du stanse motoren på minilasteren og betjene spakene for hydraulikkuttak noen ganger fram og tilbake, før koblingene kobles fra.

## 5.1 Elektrisk tilkobling

For å bruke den elektriske velgerventilen på Pallegaffel m/hydraulisk sideskift, må den elektriske ledningen kobles til minilasteren.

Det er to muligheter for elektrisk tilkobling:

- Kabelbunten A34731, som fulgte med redskapet og er utstyrt med en 2-posisjonsbryter, kobles til 12-voltskontakten ved førersetet i minilasteren. Bryteren skal holdes i førerhytten, for å sikre at den er enkelt å komme til, men ikke betjenes utilsiktet.
- Eventuelt kan den elektriske funksjonen kontrolleres med redskapets kontrollbrytersett, som er ekstrautstyr for minilasteren. I dette tilfellet er det ikke nødvendig med ledningen med bryter, så pluggen fra redskapet kan kobles direkte i kontakten ved siden av hydraulikkuttaket på minilasteren.
  - En stikkontakt er innebygget i multikoblingen på alle minilastere som er utstyrt med kontrollbrytersettet for redskap, fra 1. januar 2016.
  - På minilastere produsert i 2015 eller tidligere finnes det en egen stikkontakt ved siden av multikoblingen.
- Den elektriske funksjonen på Pallegaffel m/hydraulisk sideskift kontrolleres med bryter nummer 1. Andre brytere brukes ikke med dette redskapet.



Legg opp den aktuelle kabelen på en måte så den ikke hekter seg fast eller klemmes eller strekkes når redskapet beveger seg. Ved hjelp av bryteropplegget for betjening av redskaper på minilasteren, er bryterne enkelt tilgjengelig på enden av hydraulikkspaken for betjening av lasteren. Instruksjoner om strømuttaket på minilasteren kan du finne i bruksanvisningen for minilasteren.

## 6. Arbeid med pallegaffel

Kontroller redskapet og området rundt en gan til før du starter arbeidet, og at alle hindringer er fjernet fra arbeidsområdet. En rask kontroll av redskapet og arbeidsområdet før bruk er for å øke sikkerheten og få mest mulig ut av redskapet.



Pass på så ikke maskinen velter. Ikke kjør ut teleskopbommen når lasten nærmer seg maskinens tillatte last eller når lasterarmen ligger i horisontal stilling. Hvis lastindikatoren for maskinen gir et akustisk varsel (hvis montert), senk ned lasten forsiktig og kjør inn teleskopbommen. Unngå brå endringer i hastighet eller retning når en last er løftet. Benytt ekstra motvekter etter behov.



Påse at lasten ligger trygt i redskapet. Ikke tilt redskapet tilbake når det er løftet høyt. Utfør arbeidet kun med maskiner som er utstyrt med veltebøyle (ROPS) og rasbeskyttelse (FOPS).



Bruk aldri lasteren eller redskaper til å løfte personer, eller som en arbeidsplattform, ikke en gang kortvarig. Ikke klatre på redskapet.



## 6.1 Kontroll før bruk

- Kontroller redskapet og lasterens generelle tilstand. Redskapet må ikke brukes hvis det og maskinen ikke er i god stand. Se kapittel 7 for vedlikeholdsinstruksjoner.
- Fjern alle hindringer på arbeidsplassen og klargjør pallene som skal løftes på forhånd. Husk på riktig arbeidsmetode og unngå å forlate førerstedet hvis det ikke er nødvendig.
- Kontroller at pallene som skal flyttes er i god stand.
- Kontroller at gaffeltindene er festet skikkelig til rammen og at sideskift for gaflene er låst skikkelig.
- Påse at tilskuere er i trygg avstand når du betjener redskapet. Ikke la noen komme inn i det farlige området ved lasterbommen eller stå rett foran minilasteren. Pass også på at det er trygt å rygge med minilasteren.
- Bruk støttevegg bak når det er mulig.
- Betjen redskapet og betjeningsorganene på minilasteren kun mens du sitter i førerstedet.
- Pass på at minilasteren og redskapet brukes på en trygg måte i henhold til instruksjonene.
- Ikke bruk pallegaffelen til å løfte personer eller noen former for arbeidsplattformer.

## 6.2 Bruk av pallegaffel

Husk på maksimal tillat last for Pallegaffel m/hydraulisk sideskift og maksimal løftekapasitet for minilasteren. Påse at ikke en av tindene eller pallegaffelen blir overbelstet, og at lasten er jevnt fordelt på begge tindene. Les kapittel 6.3 nøye og husk på å være spesielt forsiktig på ujevn mark, som beskrevet i kapittel 6.4.

Lær deg hvordan en rammestyrte minilaster betjenes på trange plasser. Karakteristikken for en rammestyrte laster er forskjellig fra andre lastere og vanlige gaffeltruckler. Spesiell opplæring og trening kan være nødvendig.



Bevegelser slik som stopping, svinging eller brå senking av lasteren kan føre til at maskinen blir ustabil. Kjør alltid sakte og betjen spakene på lasteren svært forsiktig, spesielt ved arbeid med tunge laster.



Ved løfting av en last som er for tung fra stor høyde kan minilasteren tippe forover når maskinen rygges. Ikke rygg og trekk med maskinen før du er sikker på at maskinen kan håndtere lasten som kan løftes.

**Hvis maskinen ikke er utstyrt med parallellføring:**



Ved løfting av en last til et høyt nivå må HK-platen tiltes fram samtidig for å hindre at lasten faller over og ned på maskinen eller føreren. Hvis maskinen utrustes med parallellføring, gjør det gjentatt løftearbeid enklere.



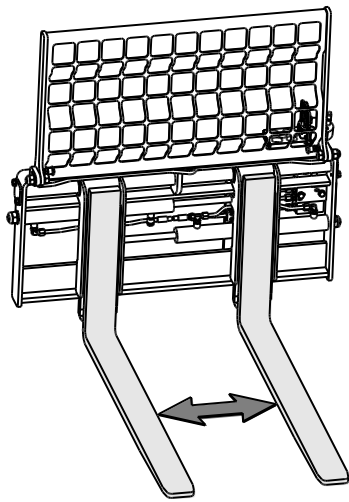
## 6.3 Sideskift og justering av tindeavstand

Hydraulisk sideskift og justering av tindeavstand betjenes ved hjelp av hydraulikkspaken på maskinen eller den tilhørende elektriske bryteren på joystick-spaken hvis det er montert. Hvis den elektriske ledningen ikke er tilkoblet, er den kun tindeavstanden som kan justeres. Sideskifte er ment for å foreta finjustering av paller, ikke for å trykke eller dra laster som er senket ned på bakken.

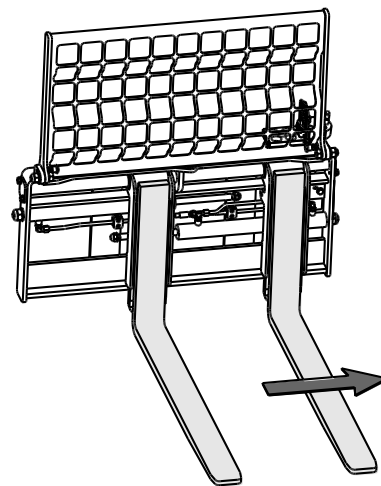
Hvis den elektriske ledningen ikke er tilkoblet, er den kun tindeavstanden som kan justeres.

Betjen hydraulikkspaken for å kontrollere hvilken funksjon som er innkoblet:

### Bredde



### Sideskift



Juster avstanden mellom gaffeltindene så bred som mulig. Unngå ujevn horisontal vektfordeling for å sikre best mulig stabilitet. Juster gaffeltindene slik at lasten fordeles jevnt horisontalt for å oppnå best mulig stabilitet.

## 6.4 Tillatt last

En lasttabell er tilgjengelig i bruksanvisningen for minilasteren. Ut fra lastdiagrammet for maskinen kan lastekapasiteten for maskinen vurderes ut fra avstanden mellom tyngdepunktet i lasten og forakselen på maskinen.

Løftekapasiteten og stabiliteten for maskinen er best når

- maskinens rammeledd holdes rett
- lastens tyngdepunkt er så nær maskinen som mulig
- motveker er montert på maskinen
- teleskopbommen holdes inne under løftingen
- løfting i tuppen av gaffeltindene unngås

Husk på at en tung last eller lang avstand mellom maskinen og lasten vil påvirke betjeningen av maskinen og maskinens stabilitet. Bruk av ekstra motveker anbefales spesielt ved arbeid med små minilastermodeller. For minilastere i 200-serien anbefales det hjulveker. Men tung last må teleskopbommen holdes inntrekk ved kjøring med maskinen.

Hvis maksimum løftehøyde er nødvendig, skal teleskopbommen kjøres ut mens lasten er nær bakken. På den måten kan du enklere følge med på grensen for maskinens løftekapasitet, og i tilfelle overlast vil ikke maskinen velte når gaflene er nær bakken.

**Tabell 5 – Tillatt last (SWL - Safe Working loads) i henhold til ISO 14397-1**

A36249								
520	525LPG	R20	528 R28	630	635 R35	640	745	750 760i
180 kg	210 kg	220 kg	240 kg	260 kg	270 kg	280 kg	390 kg	410 kg

Vist informasjon er minimum i verste tilfelle med rammeleddet svingt og teleskoparmen strekt ut på fast, flat mark, beregnet i henhold til standard ISO 14397-1, med standard motvekt. Tillatt last er definert som 50% av tipplasten.

Montering eller demontering av motveker vil påvirke tillatt last (SWL). Den aktuelle løftekapasiteten kan være betydelig høyere, og den kan være lavere, avhengig av terrengforhold, løftekraft og lastfordeling.

## 6.5 Arbeid i hellende terreng

Det er nødvendig å utvise ekstra forsiktighet ved arbeid med redskapet i ujevnt terreng og hellinger. Kjør sakte spesielt på hellende, ujevnt og glatte flater, og unngå brå skifting av hastighet og retning. Betjen spakene på maskinen med forsiktige og rolige bevegelser. Se opp for grøfter, hull i bakken og andre hindringer, da maskinen kan velte hvis den treffer en hindring.

Maksimal tillatt last kan ikke benyttes i hellende terreng. I terreng med sideveis hellinger må ikke lasten løftes høyt. Rammeleddet må holdes rett ved løfting av tung last; svingning under løfting vil påvirke stabiliteten for maskinen og kan føre til at maskinen velter.

## 7. Vedlikehold og service

---

Redskapet er konstruert for å være så vedlikeholdsfritt som mulig. Kontinuerlig vedlikehold inkluderer regelmessig rengjøring og smøring og kontroll av redskapetets tilstand. På grunn av klemfaren som forårsakes av at maskindeler senkes ned, må alt vedlikehold utføres når de bevegelige delene er senket helt ned og redskapet ligger flatt på bakken.



**FARE:** Pass på at redskapet står stødig ved alt vedlikeholdsarbeid. Ikke gå under et løftet redskap. Lasterarmen kan synke ned uventet under vedlikeholdsarbeid og føre til alvorlige personskader ved klemming eller slag selv når motoren ikke går. Alt vedlikehold og service må utføres når redskapet er senket ned i en trygg stilling.

### 7.1 Inspeksjon, vedlikehold og service

Rengjør redskapet regelmessig for å hindre fastgroing av skitt slik at det blir vanskeligere å fjerne. Høytrykksvasker og mild såpe kan benyttes ved rengjøring. Ikke bruk sterk rensesvæske, og ikke spyl direkte på hydraulikkkomponenter eller på klistremerker på redskapet.

Ikke oppbevar redskaper direkte på bakken; sett det f.eks. på treklosser eller en pall. For lengre lagringsperioder bør lakkskader repareres, smør alle smørepunkter med fett og smør olje på synlige deler på hydraulikksylinderen for å hindre rustskader.

Kontroller metallkonstruksjonen på pallegaffelen regelmessig. Se etter tegn til skader, og kontroller koblingsbrakettene og området rundt spesielt nøye. Redskapet må ikke brukes hvis det oppdages deformasjoner, sprekker eller brist. Det er forbudt å reparere pallegaffelen ved å sveise på den. Ikke sveis kroker eller lignende på gaflene eller rammen. Gaffeltindene er smidd, varmebehandlet stål, og sveising vil påvirke styrken negativt. Hvis en gaffeltinde blir bøyd kan skaden bli permanent og den kan ikke rettes uten spesialprosedyrer og utstyr. Erstatt skadde gaffeltinder med nye. Kontakt AVANT-service for reservedler og mer informasjon

## 7.2 Kontroll av hydraulikkomponenter

Kontroller tilstanden for hydraulikkslangene og komponenten når motoren er stoppet og trykket er avlastet. Ikke bruk utstyret hvis du har oppdaget en lekkasje i hydraulikksystemet på redskapet eller minilasteren. Hydraulikkolje som spruter ut under trykk kan trenge gjennom huden og forårsake alvorlige personskader. Oppsøk medisinsk hjelp hvis det trenger hydraulikkolje gjennom huden. Vask kroppsdeler som har vært i kontakt med hydraulikkolje med såpe og vann. Hydraulikkolje er også skadelig for miljøet, så det er viktig å hindre lekkasje til omgivelsene. Reparer alle lekkasjer med en gang de oppdages; en liten lekkasje kan raskt utvikle seg til en stor. Bruk kun hydraulikkolje i redskapet som er godkjent for bruk på Avant minilastere.



**FARE:** Ikke arbeid med hydraulikkomponenter når det står trykk i hydraulikksystemet, da en kobling kan gå i stykker eller løsne og olje kan sprute ut og forårsake alvorlige personskader. Ikke bruk utstyret hvis du har oppdaget en feil i hydraulikksystemet.



Kontroller slangene visuelt og se etter sprekker og slitasje. Hvis det er tegn til lekkasje kan du holde en platebit i området der det er mistanke om lekkasje for å undersøke om det spruter ut. Ikke bruk hendene for å lete etter lekkasjer. Følg med på slitasjen på slangene og slutt å bruke dem hvis det ytre laget på en slange er slitt bort. Kontroller slangeopplegget, juster slangeklammer for å hindre slitasje på slangene. Slangene har begrenset levetid. Avhengig av driftsforholdene må alle slanger kontrolleres nøye senest etter 3 til 5 års bruk, og de må erstattes med nye ved behov.

Hvis det oppdages feil betyr det at hydraulikkslanger eller komponenter må skiftes og at redskapet ikke må benyttes før feilen er utbedret. Reservedeler kan du få fra din nærmeste AVANT-forhandler eller godkjent serviceverksted. Overlat reparasjonsarbeid til profesjonelle mekanikere hvis du ikke har tiltrekkelig kunnskap eller erfaring med hydraulikkanlegg og hvordan arbeidet gjøres på en trygg måte.

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**  
**EG-försäkran om överensstämmelse**  
**EU samsvarserklæring**  
**EF-overensstemmelseserklæring**  
**EC Declaration of Conformity**  
**EG-Konformitätserklärung**  
**Déclaration de conformité CE**



Valmistaja / Tillverkare / Produsent / Producent / Manufacturer / Hersteller AVANT TECNO OY  
 Fabricant:

Osoite / Adress / Adresse / Address / Adresse: Ylötie 1  
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

Vi erklærer herved at produktet som er oppgitt under er i samsvar med forskriftene i Maskindirektivet (direktiv 2006/42/EC med endringer). Følgende harmoniserte standarder har blitt anvendt /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences en matière de sécurité et de santé de la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE, avec ses modifications) Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Modeller / Modeller / Models / Modellen:

Avant	
Hydraulitoiminen trukkihaarukka; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk pallgaffel; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulisk pallegaffel; redskap for Avant minilastere Hydraulisk pallegafler; redskab til Avant Minilæssere Hydraulic pallet fork; attachment for Avant loaders Hydraulische Palettengabel; Anbaugerät für Avant Radlader Fourche a palettes à commande hydraulique destinée à être utilisée avec les chargeuses Avant	A36279



4.8.2015 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör / Administrerende direktør /  
 Managing Director / Geschäftsführer / Directeur général



**AVANT<sup>®</sup>**